



DIGITAL SAXOPHONE
Цифровой саксофон

YDS-120

取扱説明書

Owner's Manual

Benutzerhandbuch

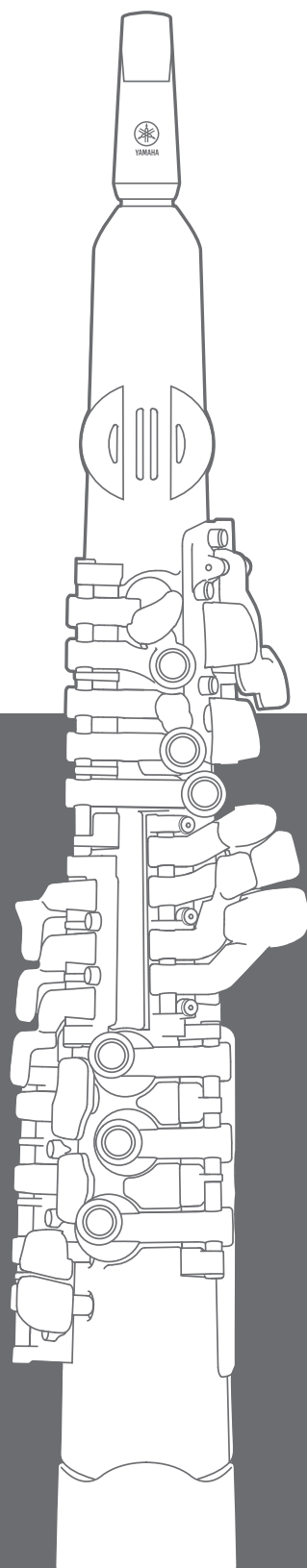
Mode d'emploi

Manual de instrucciones

Manual do Proprietário

Руководство пользователя

사용설명서



日本語

English

Deutsch

Français

Español

Português

Русский

한국어

JA EN DE FR ES PT RU KO

PRECAUCIONES

LEER DETENIDAMENTE ANTES DE EMPEZAR

Guarde este manual en un lugar seguro y fácilmente accesible para futuras consultas.



ADVERTENCIA

Siga siempre las precauciones básicas detalladas a continuación para prevenir la posibilidad de lesiones graves, o incluso la muerte, por descargas eléctricas, cortocircuitos, daños, incendios u otros peligros. Estas precauciones incluyen, aunque no de forma exclusiva, las siguientes:

Alimentación

- No coloque el cable USB cerca de fuentes de calor como calefactores o radiadores. Asimismo, no doble demasiado el cable ni lo deteriore de ningún otro modo, ni ponga objetos pesados encima de él.
- No toque el producto ni la clavija de alimentación durante una tormenta eléctrica.
- Utilice solo la tensión correcta especificada para el producto, que está impresa en la placa de identificación del producto.
- Utilice el adaptador de CA (página 10) especificado.
- Compruebe periódicamente la clavija de alimentación y quite la suciedad o el polvo que pudiera haberse acumulado en ella.
- Inserte la clavija de alimentación con firmeza y hasta el fondo en la toma de CA. Si usa el producto sin que esté bien enchufado, puede acumularse polvo en el enchufe y acabar provocando un incendio o quemaduras de piel.
- Al instalar el instrumento, asegúrese de que se puede acceder fácilmente a la toma de CA. Si se produce algún problema o un fallo en el funcionamiento, apague inmediatamente el interruptor de alimentación y desconecte el enchufe de la toma de corriente. Incluso con la alimentación desconectada, mientras no desenchufe el cable de alimentación de la toma de CA mural, el producto no estará desconectado de la fuente de alimentación.
- No conecte el instrumento a una toma eléctrica usando un alargador con varias tomas. Si lo hiciera, podría producirse una calidad menor de sonido o un recalentamiento en la toma.
- Cuando desenchufe el instrumento, sostenga siempre el enchufe y no el cable. Si tira del cable, podría dañarlo y provocar descargas eléctricas o un incendio.
- Si no va a utilizar el producto durante un período prolongado, asegúrese de desenchufarlo de la toma de CA.

No abrir

- Este producto contiene piezas cuyo mantenimiento no puede realizar el usuario. No intente desmontar las piezas internas ni modificarlas de ningún modo.

Advertencia sobre el agua

- No exponga el producto a la lluvia, ni lo use cerca del agua o en lugares donde haya mucha humedad, ni le ponga encima recipientes (como jarrones, botellas o vasos) que contengan

líquido, ya que puede derramarse y penetrar en el interior del aparato, ni lo coloque en lugares donde pueda gotear agua. Si un líquido, como el agua, entra en el producto, puede provocar un incendio, descargas eléctricas o averías.

- Nunca enchufe o desenchufe un cable eléctrico con las manos húmedas.

Advertencia sobre el fuego

- No coloque ningún objeto ardiente ni llamas abiertas cerca del producto, ya que podría producirse un incendio.

Afecta a los dispositivos de electromedicina

- El magnetismo que emite este producto puede afectar a dispositivos de electromedicina, como marcapasos o desfibriladores.
 - Mantenga el producto alejado de estos tipos de implantes.

Pilas

- No tire pilas al fuego.
- No exponga las pilas a condiciones extremas de presión atmosférica baja, frío o calor (como luz solar directa o fuego), ni a un exceso de polvo o humedad. Si lo hace, las pilas podrían explotar y provocar un incendio o daños.
- Tenga en cuenta las precauciones que se indican a continuación. De lo contrario, podrían producirse fugas de fluido en las pilas. Si el contenido de las pilas entra en contacto con manos u ojos, puede provocar ceguera o quemaduras químicas y dañar el producto.
 - Utilice únicamente el tipo de pila especificado (página 15).
 - No utilice pilas nuevas con pilas antiguas.
 - No mezcle diferentes tipos de pilas.
 - Asegúrese siempre de que todas las pilas estén colocadas conforme a las marcas de polaridad +/-.
 - No desmonte las pilas.
 - Cuando se agoten las pilas o no se vaya a utilizar el producto durante mucho tiempo, quite las pilas del producto.
 - No intente recargar pilas que no sean recargables.
- Si las pilas tienen alguna fuga, evite el contacto con el fluido derramado. Si el fluido de la pila entra en contacto con los ojos, la boca o la piel, lávese inmediatamente con agua y consulte a un médico. El fluido de las pilas es corrosivo y puede causar pérdida de visión o quemaduras químicas.

- No cargue nunca el producto si está mojado. De lo contrario, podría producirse una descarga eléctrica, fuego o una avería a causa de un cortocircuito.
- Si utiliza pilas recargables, siga las instrucciones que se suministran con las pilas. Cuando las cargue, utilice únicamente el cargador especificado a la temperatura de carga indicada. Si se cargan con un cargador no especificado o a una temperatura que esté fuera de este rango, podrían producirse fugas, sobrecalentamiento, una explosión o averías.
- Mantenga las pilas lejos de los niños. Un niño podría tragarse una pila por accidente. Si no sigue estas indicaciones, podrían producirse inflamaciones debido a las fugas de fluidos en las pilas.
- No debe colocar las pilas en un bolsillo o bolsa ni transportarlas o guardarlas con piezas metálicas. Las pilas que se guarden de este modo podrían generar cortocircuitos, explotar o tener fugas y provocar incendios o lesiones.

Si observa cualquier anomalía

- Si surge alguno de los problemas siguientes, apague inmediatamente el interruptor y retire todos los cables conectados. Si está utilizando pilas, sáquelas del producto. Por último, pida al servicio técnico de Yamaha que revise el dispositivo.
 - El cable USB o el enchufe están desgastados o dañados.
 - Salen olores inusuales o humo.
 - Se ha caído algún objeto, o agua, dentro del instrumento.
 - Se produce una pérdida repentina de sonido mientras se está utilizando el producto.
 - El producto muestra grietas u otros daños visibles.

ATENCIÓN

Siga siempre las precauciones básicas que se muestran a continuación para evitar posibles lesiones personales, así como daños en el instrumento o en otros objetos. Estas precauciones incluyen, aunque no de forma exclusiva, las siguientes:

Colocación

- No coloque el producto en una posición inestable o en un sitio con una vibración excesiva en el que pueda caerse por accidente y causar lesiones.
- Antes de mover el instrumento, retire todos los cables conectados para evitar daños en los propios cables o lesiones a alguien que pudiera tropezar con ellos.

Conexiones

- Antes de conectar el producto a otros componentes electrónicos, desconecte la alimentación de todos los componentes. Antes de conectar o desconectar la alimentación de todos los componentes, ponga todos los niveles de volumen al mínimo.
- Asegúrese de ajustar el volumen de todos los componentes al nivel mínimo y aumente gradualmente los controles de volumen mientras toca el instrumento para ajustar el nivel de sonido deseado.

Manejo

- No introduzca los dedos o la mano en ningún hueco del producto.
- No inserte materiales extraños, como metal o papel, en las aberturas o huecos del producto. De lo contrario, podría provocar un incendio, descargas eléctricas o avería.

- No se apoye ni coloque objetos pesados sobre el producto, y no ejerza una fuerza excesiva sobre los botones, interruptores o conectores.
- Mantenga las piezas pequeñas fuera del alcance de los niños. Sus niños podrían tragárselas accidentalmente.
- No utilice el producto o los auriculares a un nivel de volumen alto o incómodo durante un periodo prolongado, ya que podría provocar una pérdida de audición permanente. Si experimenta alguna pérdida de audición u oye pitidos, consulte a un médico.
- Cuando utilice una correa, asegúrese de que esté correctamente fijada al instrumento.
- No levante el instrumento agarrándolo por la correa. Pueden producirse lesiones graves o daños en el instrumento.
- No manipule el instrumento de forma brusca, por ejemplo balanceándolo con fuerza, etc. La correa del instrumento puede desprenderse y provocar accidentes inesperados como la caída del instrumento, etc., así como causar lesiones a las personas de alrededor.
- Antes de limpiar la unidad, desenchúfela de la toma de CA. De lo contrario, podría provocar un descargas eléctricas.

Yamaha no puede considerarse responsable de los daños causados por uso indebido, modificaciones en el instrumento o por datos que se hayan perdido o destruido.

Apague siempre el instrumento cuando no lo utilice.

Aunque el interruptor [] (espera/encendido) esté en la posición de espera (el indicador de alimentación está apagado), seguirá llegando energía eléctrica al instrumento al nivel mínimo.

Si no va a utilizar el instrumento durante un periodo prolongado de tiempo, asegúrese de desenchufar el cable de alimentación de la toma.

Asegúrese de desechar las pilas usadas de acuerdo con la normativa local.

AVISO

Para evitar la posibilidad de que se produzcan errores de funcionamiento o daños en el producto, los datos u otros objetos, tenga en cuenta los avisos que se incluyen a continuación.

■ Manejo

- No conecte de forma directa este producto a una Wi-Fi pública o a Internet. Conecte este producto a Internet únicamente por medio de un router con protección por contraseña rigurosa. Consulte al fabricante del router sobre las mejores prácticas de seguridad.
- No utilice el instrumento junto a televisores, radios, equipos estereofónicos, teléfonos móviles u otros dispositivos eléctricos. Si lo hiciera, el instrumento, el televisor o la radio podrían generar ruidos. Cuando utilice el instrumento junto con una aplicación en su dispositivo inteligente como un smartphone o una tablet, le recomendamos que active el modo avión en el dispositivo para evitar los ruidos causados por la comunicación.
- No exponga el instrumento a polvo o vibraciones excesivas ni a temperaturas extremas (evite ponerlo al sol, cerca de estufas o dentro de automóviles durante el día) para evitar así la posibilidad de que se deforme el panel, se dañen los componentes internos o se produzca un funcionamiento inestable. (Rango de temperatura de servicio verificado: de 5° a 40 °C).
- Tampoco coloque objetos de vinilo, plástico o goma sobre el instrumento, pues podrían decolorar el panel o el teclado.
- No deje el instrumento con una llave pulsada durante un periodo de tiempo prolongado, ya que esto puede dañarla.

■ Mantenimiento

- Cuando limpie el instrumento, utilice un paño suave. No use diluyentes de pintura, disolventes, alcohol, líquidos limpiadores ni paños impregnados con productos químicos.

Información

■ Acerca de este manual

- Las ilustraciones y la pantalla LED que se muestran en este manual tienen fines puramente explicativos.
- Los nombres de empresas y productos utilizados en este manual son marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivos titulares.

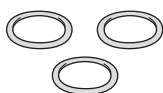
■ Acerca de la retirada

Para desechar este producto, contacte con las autoridades locales correspondientes.

Le damos las gracias por adquirir el saxofón digital de Yamaha. Este saxofón digital se puede utilizar para tocar y practicar en casa. Le recomendamos que lea detenidamente este manual para poder disfrutar de las útiles y avanzadas funciones del instrumento. También recomendamos guardar el manual en un lugar seguro y accesible, para futuras consultas.

Accesorios incluidos

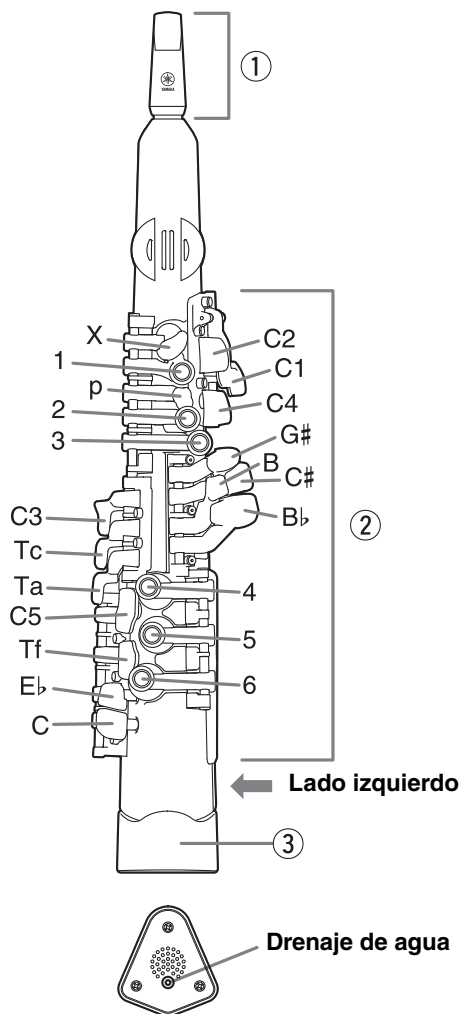
- **Junta tórica de repuesto x 1 juego (se incluyen 3 piezas)**



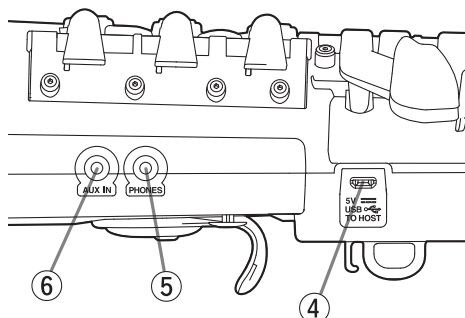
- **Manual de instrucciones x 1**

Controles y funciones

Lado frontal



Lado izquierdo



① Juego de boquilla

Para su uso exclusivo con este instrumento.

② Llaves

(Gráfico de digitado: página 20)

③ Campana

Dentro de la campana hay un sumidero de agua. El agua condensada y la humedad respiratoria en exceso se pueden drenar desde aquí.

④ Terminal 5 V DC-IN/USB TO HOST (entrada de CC de 5V/USB a host)

Terminal Micro USB Tipo B

Permite conectar un adaptador de alimentación USB, una batería móvil USB o un PC mediante un cable USB.

AVISO

- Utilice un cable USB A a micro B de menos de 3 metros. No utilice un cable USB 3.0.

⑤ Toma PHONES (auriculares)

Para conectar auriculares estéreo u otros equipos mediante una miniclavija de auriculares estéreo (3,5 mm). Al conectarla, los altavoces integrados del instrumento dejan de producir sonido automáticamente.

⚠ ATENCIÓN

- Para prevenir la pérdida de audición, evite usar auriculares con un volumen alto durante períodos prolongados.
- Antes de conectar el instrumento a otros componentes electrónicos, desconecte la alimentación de todos los componentes. Antes de conectar o desconectar la alimentación de todos los componentes, ponga todos los niveles de volumen al mínimo. Esto puede provocar pérdida permanente de audición.

⑥ Toma AUX IN (entrada auxiliar)

Para introducir el sonido de un reproductor de sonido y escucharlo a través de los auriculares conectados. Para ajustar el volumen de entrada de la toma [AUX IN], ajuste el volumen de reproducción de audio del dispositivo de audio.

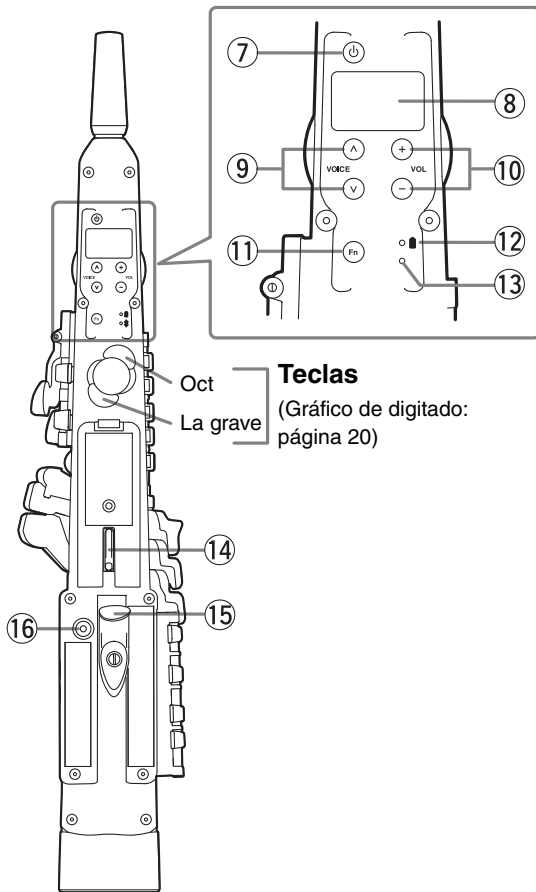
⚠ ATENCIÓN

- Para evitar posibles daños, primero debe encender el dispositivo externo y, a continuación, el instrumento. Al desconectar la alimentación, primero apague el instrumento y, a continuación, el dispositivo externo. Esto puede provocar pérdida permanente de audición.

NOTA

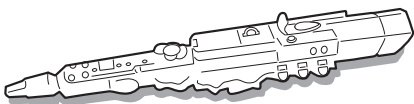
- Utilice cables de audio y clavijas adaptadoras que no lleven resistores en serie.
- Las señales de audio que entran a través de la toma AUX IN y la toma USB TO HOST solo se pueden escuchar en los dispositivos conectados a la toma PHONES.

Lado posterior



Apoyar el instrumento

Cuando no toque el instrumento, colóquelo sobre una superficie plana como se muestra en la siguiente ilustración. No coloque el instrumento sobre una silla, un atril u otra superficie inestable, ya que existe el riesgo de que el instrumento se caiga. Tampoco apoye el instrumento nunca contra una pared, etc.



AVISO

- No mantenga el instrumento en vertical por sí solo. Si lo hace y el instrumento se cae, este se puede dañar por el impacto.

⑦ Botón [⏻] (Espera/Encendido)

Pulse este botón para encender el instrumento.

⑧ Pantalla LED

Muestra información tal como el número de voz en caracteres alfanuméricos.

⑨ Botones VOICE (voz) [^]/[v]

Cambia la voz cada vez que se pulsa un botón.

⑩ Botones VOL (volumen) [-]/[+]

Aumenta o disminuye el volumen del instrumento cada vez que se pulsa un botón. Pulse y mantenga pulsado un botón para cambiar el volumen rápidamente.

- Margen de ajustes: 0 a 15, od (predeterminado: 13)
- Pulse a la vez los botones VOL [-] y VOL [+] para restablecer el ajuste de volumen predeterminado.

⑪ Botón [Fn] (función)

Pulse llaves concretas mientras esté pulsando este botón para que aparezcan distintas funciones. Este botón se puede utilizar también para operar ciertas funciones.

⑫ Indicador de encendido

⑬ Indicador de conexión USB

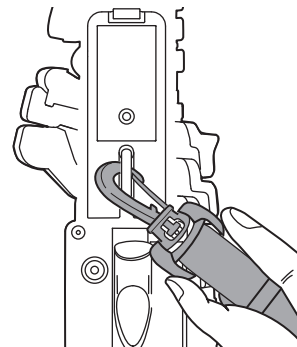
Este indicador emite una luz naranja cuando se conecta un cable USB al instrumento.

⑭ Anilla para el cordón

Enganche el cordón incluido a esta anilla.

Cómo enganchar el cordón (vendido por separado)

Enganche el cordón (vendido por separado) a la anilla con firmeza. Puede cambiar fácilmente la longitud del cordón para ajustarlo a una longitud que le permita usarlo con facilidad.



⑮ Apoya pulgar

Utilice este apoyo para sostener el instrumento con el pulgar mientras toca. Rodee con el pulgar derecho el apoya pulgar para sostener el instrumento con firmeza.

⑯ Controlador analógico

Sirve para aplicar cambios a la voz.

Antes de tocar

■ Requisitos de alimentación


Este instrumento funciona de una de las dos formas indicadas a continuación. Determine cuál de ellas va a utilizar y siga las instrucciones de instalación.

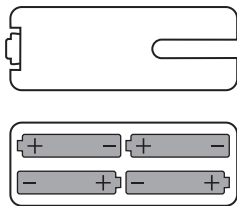
NOTA

- Si conecta el instrumento a un adaptador de alimentación USB disponible en el mercado o a una batería móvil USB mientras el instrumento tiene instaladas las pilas, se prioriza la alimentación del cable USB.


Uso de las pilas

Este instrumento necesita cuatro pilas de tamaño "AAA" alcalinas (LR3) o recargables de níquel e hidruro de metal (pilas recargables Ni-MH).

- 1 Compruebe que el instrumento está apagado.**
El indicador de alimentación () estará apagado cuando el dispositivo esté desconectado.
- 2 Coloque el instrumento en posición invertida sobre un paño suave y retire la cubierta de las pilas.**
- 3 Inserte las cuatro pilas nuevas, respetando las marcas de polaridad indicadas en el interior del compartimento.**



● Carga restante de las pilas

Cuando la carga restante de las pilas disminuye hasta unos 5 o 10 minutos, el indicador LED POWER (alimentación) () parpadea. Es más: cuando ya casi no queda carga, el indicador LED POWER se apaga y el instrumento entra en modo de espera.

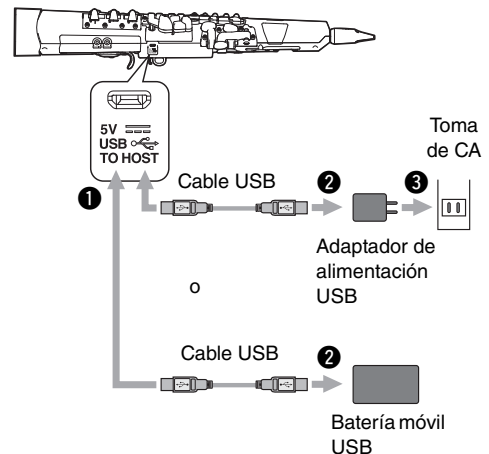
- * Esto varía en función del entorno de uso.

NOTA

- Debe mirar el indicador de alimentación con frecuencia y tomar las precauciones necesarias para que la pila no se agote durante una interpretación.

Uso de un adaptador de alimentación USB o de una batería móvil USB (vendidos por separado)

Conecte el cable USB a un adaptador de alimentación USB o batería móvil USB (vendidos por separado) en el orden que se muestra en la ilustración. Para desconectar el cable USB, siga el orden indicado aquí en sentido inverso.



- **Utilice solamente el adaptador de alimentación USB o una batería móvil USB compatibles con la norma USB para alimentación.**

Tensión de salida de 4,8 a 5,2 V

Corriente de salida de 1,0 A o superior

ATENCIÓN

- **Antes de utilizar un adaptador de alimentación USB o una batería móvil USB, asegúrese de leer las precauciones pertinentes.**

AVISO

- Algunas baterías portátiles USB dejan de suministrar corriente de forma automática al conectarlas a un dispositivo que consume poca energía, como este instrumento. Utilice una batería portátil USB que tenga una función de corriente baja o similar y que pueda suministrar energía a dispositivos de 80 mA o menos.

■ Encendido de la alimentación/ajuste del modo de espera

1 Pulse el botón [⏻] (en espera/activado) para conectar la alimentación.

El indicador de alimentación (🔌) se ilumina en rojo cuando la alimentación está conectada.

Mientras sopla por la boquilla, ajuste el volumen al nivel que desee.



⚠ ATENCIÓN

- No utilice el instrumento o los auriculares a un nivel de volumen alto o incómodo durante un período prolongado, ya que esto podría ocasionar una pérdida de audición permanente.

AVISO

- Al encender el instrumento, no intente realizar ninguna otra operación, tal como soplar por la boquilla. Si lo hiciera, se podría producir un mal funcionamiento del instrumento.

2 Mantenga pulsado el botón [⏻] (en espera/activado) durante más de un segundo para activar el modo de espera.

⚠ ATENCIÓN

- Incluso en el modo de espera, continúa fluyendo por el instrumento un nivel mínimo de electricidad. Si no tiene previsto utilizar el instrumento durante un largo período de tiempo, desconecte el adaptador USB de la toma de CA o extraiga las pilas del instrumento.

● Activación/desactivación de Auto Power Off (apagado automático)

Para evitar un consumo de electricidad innecesario, este instrumento presenta una función Auto Power Off que lo apaga automáticamente si no se utiliza durante un determinado período de tiempo (30 minutos). De forma predeterminada, esta función está activada; sin embargo, puede modificar este ajuste mediante el botón [Fn].

AVISO

- Si el instrumento está conectado a otro equipo, como amplificadores o unos altavoces, pero no tiene previsto usarlo durante 30 minutos, le recomendamos que apague todos los dispositivos siguiendo las instrucciones de los manuales de instrucciones correspondientes. De este modo elimina el riesgo de dañar los demás equipos. Si no desea que el instrumento se apague automáticamente cuando esté conectado a otros equipos, desactive la función Auto Power Off.

■ Ajuste del volumen del instrumento

Ajuste el volumen.

El volumen aumenta 1 nivel cada vez que se pulsa VOL [+]. El volumen disminuye 1 nivel cada vez que se pulsa VOL [-]. Puede ajustar el volumen en un margen de 0 a 15 od. El valor predeterminado es 13.

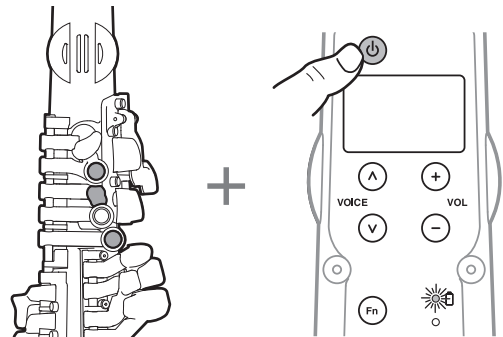


- * El ajuste "od" ("overdrive", máximo) es el volumen máximo, para que el nivel de sonido sea el más potente. Tenga presente que el sonido puede quedar distorsionado en voces concretas y en los registros más graves.

■ Inicialización

Realice esta operación cuando quiera restablecer todos los ajustes a los valores iniciales de fábrica.

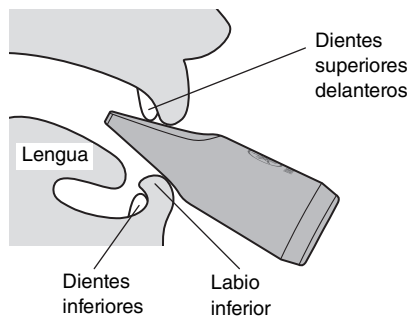
- 1 Si la alimentación está encendida, apáguela.
- 2 Encienda la alimentación mientras presiona las llaves [1], [p] y [3].



Tocar el instrumento

■ Forma de la boca

Colóquese la boquilla en la boca de manera que los dientes superiores queden aproximadamente a 1 cm de la punta de la boquilla. Cubra sus dientes inferiores con el labio inferior para evitar que los dientes entren en contacto directo con la boquilla.



Con la boquilla apoyada en el labio inferior, cierre la boca alrededor de la boquilla para evitar que salga aire por las comisuras cuando sopla.

* No muerda la boquilla.



■ Cómo producir sonido

Póngase la boquilla en la boca y sopla. Sopla con fuerza para que el volumen sea mayor, y con delicadeza para que el volumen sea menor.

NOTA

- Al contrario que en un saxofón acústico, cambiar el grado en que se inserta la boquilla en el cuello no cambia el tono del sonido.

■ Cómo seleccionar una voz

Puede seleccionar la voz y la tonalidad que le gusten, como saxofón alto, saxofón tenor, etc.

1 Pulse VOICE (voz) [^]/[v].

En el visualizador de LED aparece el número de voz. Puede consultar los nombres de las voces en la Lista de voces de la página 19.



El visualizador de la pantalla LED tiene esta leyenda.

A.01 hasta *A.17*: Voces de saxofón alto (en Mi \flat)
S.01 hasta *S.13*: Voces de saxofón soprano (en Si \flat)
T.01 hasta *T.15*: Voces de saxofón tenor (en Si \flat)
B.01 hasta *B.11*: Voces de saxofón barítono (en Mi \flat)
C.01 hasta *C.17*: Voces no de saxofón (en Do)
U.01 hasta *U.20*: Puede seleccionar las voces del usuario editadas en la aplicación exclusiva (página 14). Puede consultar más detalles en el manual de la aplicación exclusiva.

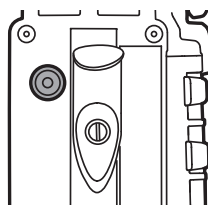
CTL : Cambie a la función de controlador MIDI. Puede transferir la interpretación como datos MIDI al dispositivo inteligente conectado a través de un cable USB. También puede editar los ajustes del controlador MIDI en la aplicación exclusiva. En esta función, no suena el altavoz del producto.

NOTA

- Para saltar a un grupo de voces anterior o posterior, presione el botón VOICE [^]/[v] mientras mantiene pulsado el botón [Fn].

Cómo utilizar el controlador analógico

El controlador analógico tiene asignadas funciones predeterminadas conforme a la voz seleccionada.



- **Aumentar o disminuir el tono (cambio de tono)**
- **Aplicar vibrato al sonido. (Modulación)**
- **Suavizar el tono entre notas (portamento)**

Puede consultar detalles acerca de las funciones asignadas al controlador analógico de cada voz en la Lista de voces al final de este documento.

NOTA

- El portamento es una técnica interpretativa que cambia con suavidad el tono de la interpretación hacia registros más agudos y más graves. Al utilizar una voz con un portamento asignado a ella, desplace el controlador de pulgar para cambiar el tono con suavidad.

Cómo cambiar los ajustes con el botón [Fn]

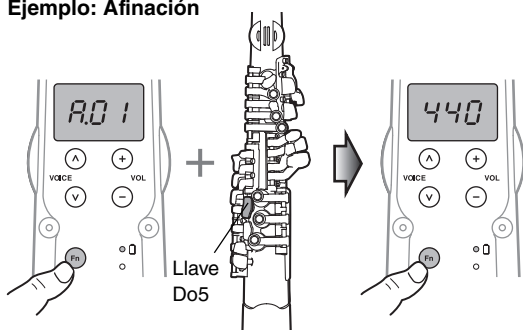
Pulse teclas concretas mientras mantiene pulsado el botón [Fn] para ejecutar los ajustes de las distintas funciones del instrumento.

Funcionamiento básico

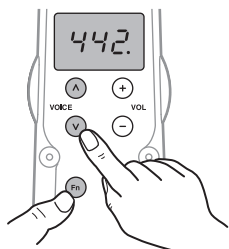
Utilice el procedimiento siguiente para ejecutar los ajustes de cada función.

- 1 Mientras mantiene pulsado el botón [Fn], pulse la llave a la que está asignada la función. Mantenga pulsado el botón [Fn] hasta que termine de ejecutar los ajustes. Si suelta el botón, el valor que haya en ese momento queda seleccionado y se le devolverá a la pantalla Selección de voces.

Ejemplo: Afinación



- 2 Con el botón [Fn] pulsado, presione VOICE [^]/[v] y seleccione el valor que desee.



NOTA

- Pulse a la vez los dos botones VOICE (Voz) [^][v] para restablecer este valor en el valor inicial de fábrica.

- 3 Cuando haya terminado de seleccionar un valor, suelte el botón [Fn].

Con esto se completará el ajuste y se le devolverá a la pantalla Selección de voces.

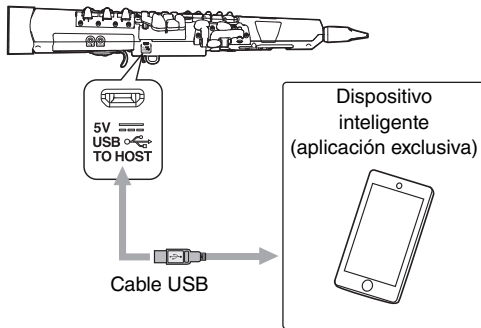
Función	Ajustes	Tecla
Resistencia a la presión del soplo Determina cuánto cambia el volumen de sonido en respuesta a la intensidad sostenida del soplo. Cuanto menor es el valor, más sensible es el instrumento a su soplo.	1 a 5 Predeterminado: 3	C3 (Do3)
Respuesta al soplo Determina cuánto cambia el volumen de sonido en respuesta a la intensidad inicial del soplo. Cuanto mayor es el valor más tendrá que soplar en el instrumento para producir un sonido.	1 a 10 Predeterminado: 5	Tc
Respuesta de las llaves Previene la producción de sonidos no deseados causados por que la digitación esté desacomodada al presionar o liberar varias teclas simultáneamente. Cuanto mayor es el valor, más sonidos no deseados se suprimen.	De 0 a 20 Predeterminado: 10	Ta
Afinación Ajusta el tono general del instrumento. El valor del tono aparece en la pantalla LED. Puede ajustar el tono en el registro de 427 a 453 Hz en pasos de 0,5 Hz. El punto del primer dígito del visualizador de LED indica 0,5 Hz.	427 a 453 (Hz) Predeterminado: 440	C5 (Do3)
Auto Power Off (apagado automático) Establece el valor de la función para que la alimentación se apague automáticamente. El valor aparece en la pantalla LED.	Off (desactivado), 5, 10, 15, 30, 60, 120 (minutos) Predeterminado: 30	Tf
Reverberación Establece el efecto de reverberación. Cuanto mayor sea el número, más pronunciado será el efecto. La reverberación se aplica solamente a la salida de los auriculares.	Off (Apagada), 1 a 5 Predeterminado: 3	G# (Sol#)

NOTA

- La reverberación no afecta a lo que entra a través de la toma AUX IN.

Cómo utilizar la aplicación exclusiva

Puede utilizar la aplicación exclusiva de este instrumento para ejecutar los ajustes de las funciones de este instrumento con mayor comodidad.



- 1 Instale la aplicación exclusiva de este instrumento en su dispositivo inteligente.**
- 2 Conecte este instrumento al dispositivo inteligente usando un cable USB para transferir datos (no se pueden usar cables USB que sean solo de alimentación).**

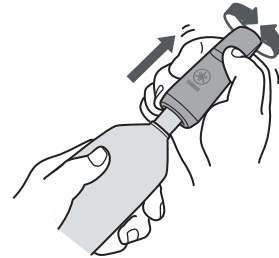
Puede ejecutar los ajustes siguientes del instrumento en la aplicación. Puede consultar más detalles en el manual de la aplicación.

- Editar voces de usuario / editar información sobre digitación / habilitar y deshabilitar los atajos de selección de voces, etc.

Mantenimiento del instrumento después de tocar

Después de usar este instrumento, retire la boquilla del instrumento y limpie la humedad que pueda haber cerca del pabellón y la boquilla.

- 1 Sujete con firmeza la boquilla y gírela de un lado a otro para separarla del cuello.**



AVISO

- Cuando retire la boquilla, no doble la base del cuello. Si se aplica demasiada fuerza sobre el cuello se puede dañar.

- 2 Enjuague la boquilla con agua limpia.**

- * Tenga cuidado de no dañar la punta de la boquilla.
- * Después de enjuagar la boquilla con agua limpia, séquela con un paño suave o con un bastoncillo fino.



- 3 Limpie el instrumento y la boquilla con un paño suave y seco.**

AVISO

- No lave ni este instrumento ni el interior con agua. Si lo hace, puede deteriorar el instrumento.
- No aplique grasa al cuello del instrumento. De hacerlo, puede deteriorar el cuello.

Resolución de problemas

• El sonido no para.

- Intente encender la alimentación otra vez.
- El líquido que quede en el orificio interno de la junta de la boquilla puede hacer que el sonido no se detenga. Limpie el líquido del orificio con una torunda de algodón fina.

Especificaciones

Nombre del producto	Saxofón digital
Voces	Muestreo AWM
Alimentación	Adaptador de CA USB: 5 V / 1 A Concentrador USB con fuente de alimentación propia: 5 V / 1 A Cuatro pilas alcalinas "AAA" (LR3) o de NiMH recargables (HR3)
Consumo de electricidad	4,5 W (cuando se utiliza adaptador de CA USB)
Auto Power Off (apagado automático)	Sí
Dimensiones (ancho x fondo x alto)	567 mm (ancho) x 110 mm (fondo) x 94 mm (alto)
Peso	810 g (sin las pilas)

* El contenido de este manual es aplicable a las últimas especificaciones en la fecha de publicación. Para obtener el último manual, acceda al sitio web de Yamaha y descargue el archivo del manual. Puesto que las especificaciones, los equipos o los accesorios que se vendan aparte podrían no ser iguales en todos los sitios, consulte al distribuidor de Yamaha.

For electrical and electronic products using batteries.

Information for users on collection and disposal of old equipment and used batteries:



These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries should not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling of old products and used batteries, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation.

By disposing of these products and batteries correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

For more information about collection and recycling of old products and batteries, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.



For business users in the European Union:

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

Information on Disposal in other Countries outside the European Union:

These symbols are only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.



Note for the battery symbol (bottom two symbol examples):

This symbol might be used in combination with a chemical symbol. In this case it complies with the requirement set by the EU Battery Directive for the chemical involved.

Cd

(58-M03 WEEE battery en 01)

Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte und benutzter Batterien



Befinden sich diese Symbole auf den Produkten, der Verpackung und/oder beiliegenden Unterlagen, so sollten benutzte elektrische Geräte und Batterien nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden.

In Übereinstimmung mit Ihren nationalen Bestimmungen bringen Sie alte Geräte und benutzte Batterien bitte zur fachgerechten Entsorgung, Wiederaufbereitung und Wiederverwendung zu den entsprechenden Sammelstellen.

Durch die fachgerechte Entsorgung der Elektrogeräte und Batterien helfen Sie, wertvolle Ressourcen zu schützen, und verhindern mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die andernfalls durch unsachgerechte Müllentsorgung auftreten könnten.

Für weitere Informationen zum Sammeln und Wiederaufbereiten alter Elektrogeräte und Batterien kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Stadt- oder Gemeindeverwaltung, Ihren Abfallentsorgungsdienst oder die Verkaufsstelle der Artikel.



Information für geschäftliche Anwender in der Europäischen Union:

Wenn Sie Elektrogeräte ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Zulieferer für weitere Informationen.

Entsorgungsinformation für Länder außerhalb der Europäischen Union:

Diese Symbole gelten nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Artikel ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler und fragen Sie nach der sachgerechten Entsorgungsmethode.



Anmerkung zum Batteriesymbol (untere zwei Symbolbeispiele):

Dieses Symbol kann auch in Kombination mit einem chemischen Symbol verwendet werden. In diesem Fall entspricht dies den Anforderungen der EU-Batterierichtlinie zur Verwendung chemischer Stoffe.

Cd

(58-M03 WEEE battery de 01)

Informations concernant la collecte et le traitement des piles usagées et des déchets d'équipements électriques et électroniques



Les symboles sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifient que les produits électriques ou électroniques usagés ainsi que les piles usagées ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels.

Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale.

En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.

Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.



Pour les professionnels dans l'Union européenne :

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.

Informations sur la mise au rebut dans d'autres pays en dehors de l'Union européenne :

Ces symboles sont seulement valables dans l'Union européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques ou de piles usagées, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.



Note pour le symbole « pile » (deux exemples de symbole ci-dessous) :

Ce symbole peut être utilisé en combinaison avec un symbole chimique. Dans ce cas, il respecte les exigences établies par la directive européenne relative aux piles pour le produit chimique en question.

Cd

(58-M03 WEEE battery fr 01)

Información para usuarios sobre la recogida y eliminación de los equipos antiguos y las pilas usadas



Estos símbolos en los productos, embalajes y documentos anexos significan que los productos eléctricos y electrónicos y sus pilas no deben mezclarse con los desperdicios domésticos normales.

Para el tratamiento, recuperación y reciclaje apropiados de los productos antiguos y las pilas usadas, llévelos a puntos de reciclaje correspondientes, de acuerdo con la legislación nacional.

Al deshacerse de estos productos y pilas de forma correcta, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a impedir los posibles efectos desfavorables en la salud humana y en el entorno que de otro modo se producirían si se trataran los desperdicios de modo inapropiado.

Para obtener más información acerca de la recogida y el reciclaje de los productos antiguos y las pilas, póngase en contacto con las autoridades locales, con el servicio de eliminación de basuras o con el punto de venta donde adquirió los artículos.



Para los usuarios empresariales de la Unión Europea:

Si desea desechar equipos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con su vendedor o proveedor para obtener más información.



Información sobre la eliminación en otros países fuera de la Unión Europea:

Estos símbolos solamente son válidos en la Unión Europea. Si desea desechar estos artículos, póngase en contacto con las autoridades locales o con el vendedor y pregúnteles el método correcto.

Nota sobre el símbolo de pila (dos ejemplos de símbolos en la parte inferior):

Este símbolo se puede utilizar en combinación con un símbolo químico. En este caso, cumple el requisito establecido por la Directiva de la UE sobre pilas correspondiente a la sustancia química utilizada.

Cd

(58-M03 WEEE battery es 01)

Informações para os usuários relativas à coleta e à eliminação de baterias e equipamentos usados



Os símbolos ilustrados, presentes em produtos, embalagens e/ou incluídos na documentação associada, indicam que as baterias e os produtos elétricos e eletrônicos usados não devem ser descartados juntamente com os resíduos domésticos em geral.

O procedimento correto consiste no tratamento, na recuperação e na reciclagem de produtos e baterias usados, que devem ser levados aos pontos de coleta adequados, em conformidade com a legislação nacional em vigor.

O descarte desses produtos e baterias de forma adequada permite poupar recursos valiosos e evitar potenciais efeitos prejudiciais para a saúde pública e para o ambiente, associados ao processamento incorreto dos resíduos.

Para obter mais informações relativas à coleta e à reciclagem de baterias e produtos usados, contate as autoridades locais, o serviço de descarte de resíduos ou o ponto de venda onde foram adquiridos os itens relevantes.



Informações para usuários empresariais na União Europeia:

Para descartar equipamentos elétricos e eletrônicos, contate o seu revendedor ou fornecedor para obter informações adicionais.



Informações relativas ao descarte em países não pertencentes à União Europeia:

Estes símbolos são válidos exclusivamente na União Europeia. Caso pretenda descartar esses tipos de itens, contate as autoridades locais ou o seu revendedor e informe-se sobre o procedimento correto de descarte.

Nota relativa ao símbolo referente a baterias (os dois exemplos de símbolos na parte inferior):

Este símbolo poderá ser apresentado juntamente com um símbolo químico. Nesse caso, ele estará em conformidade com os requisitos estabelecidos na diretiva da UE sobre baterias no âmbito do elemento químico relacionado.

Cd

(58-M03 WEEE battery pt-BR 01)

La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y (2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.



Important Notice:
U.S. LIMITED WARRANTY for Customers in the United States

For detailed information about this Yamaha product and warranty service, please either visit the following website address (printable file is available at our website) or contact Customer Service at the address or telephone number identified below.

Website Address:

<https://usa.yamaha.com/support/warranty/index.html>

Customer Service:

Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Avenue, Buena Park, CA
90620-1273 Telephone: 800-854-1569

音色リスト / Voice List / Voice-Liste / Liste des sonorités / Lista de voces / Lista de voces / Список тембров / 음색 목록

Display	Voice Name	Trans-position	Analog Controller
A.01	Alto Sax 1 (Pop)	E♭ (-9)	Pitch Bend
A.02	Alto Sax 2 (Straight)	E♭ (-9)	Pitch Bend
A.03	Alto Sax 3 (Jazzy)	E♭ (-9)	Pitch Bend
A.04	Alto Sax 4 (Ballad)	E♭ (-9)	Pitch Bend
A.05	Alto Sax 5 (Rock)	E♭ (-9)	Pitch Bend
A.06	Alto Sax 6 (Funky)	E♭ (-9)	Pitch Bend
A.07	Alto Sax 7 (Classic)	E♭ (-9)	Pitch Bend
A.08	Alto Sax 8 (Rich Classic)	E♭ (-9)	Pitch Bend
A.09	Alto Sax 9 (Rich Vibrato)	E♭ (-9)	Pitch Bend
A.10	Alto Sax 10 (Modern Classic)	E♭ (-9)	Pitch Bend
A.11	DUAL Alto Sax 1 (Octave Alto and Tenor)	E♭ (-9)	Pitch Bend
A.12	DUAL Alto Sax 2 (4th Alto and Soprano)	E♭ (-9)	Pitch Bend
A.13	DUAL Alto Sax 3 (5th Alto and Tenor)	E♭ (-9)	Pitch Bend
A.14	FX Alto Sax 1 (Distortion Effect)	E♭ (-9)	Pitch Bend
A.15	FX Alto Sax 2 (Overdrive Effect)	E♭ (-9)	Pitch Bend
A.16	FX Alto Sax 3 (Flanger Effect)	E♭ (-9)	Pitch Bend
A.17	FX Alto Sax 4 (Phaser Effect)	E♭ (-9)	Portamento
S.01	Soprano Sax 1 (Pop)	B♭ (-2)	Pitch Bend
S.02	Soprano Sax 2 (Straight)	B♭ (-2)	Pitch Bend
S.03	Soprano Sax 3 (Jazzy)	B♭ (-2)	Pitch Bend
S.04	Soprano Sax 4 (Bright Pop)	B♭ (-2)	Pitch Bend
S.05	Soprano Sax 5 (Classic)	B♭ (-2)	Pitch Bend
S.06	Soprano Sax 6 (Rich Classic)	B♭ (-2)	Pitch Bend
S.07	Soprano Sax 7 (Smooth)	B♭ (-2)	Pitch Bend
S.08	DUAL Soprano Sax 1 (Octave Soprano and Alto)	B♭ (-2)	Pitch Bend
S.09	DUAL Soprano Sax 2 (4th Soprano and Alto)	B♭ (-2)	Pitch Bend
S.10	FX Soprano Sax 1 (Overdrive Effect)	B♭ (-2)	Pitch Bend
S.11	FX Soprano Sax 2 (Overdrive Effect)	B♭ (-2)	Pitch Bend
S.12	FX Soprano Sax 3 (Distortion Effect)	B♭ (-2)	Pitch Bend
S.13	FX Soprano Sax 4 (Phaser Effect)	B♭ (-2)	Portamento
T.01	Tenor Sax 1 (Pop)	B♭ (-14)	Pitch Bend
T.02	Tenor Sax 2 (Straight)	B♭ (-14)	Pitch Bend
T.03	Tenor Sax 3 (Jazzy)	B♭ (-14)	Pitch Bend
T.04	Tenor Sax 4 (Breathy)	B♭ (-14)	Pitch Bend
T.05	Tenor Sax 5 (Rock)	B♭ (-14)	Pitch Bend
T.06	Tenor Sax 6 (Funky)	B♭ (-14)	Pitch Bend
T.07	Tenor Sax 7 (Classic)	B♭ (-14)	Pitch Bend
T.08	Tenor Sax 8 (Rich Classic)	B♭ (-14)	Pitch Bend

Display	Voice Name	Trans-position	Analog Controller
T.09	DUAL Tenor Sax 1 (Octave Tenor and Alto)	B♭ (-14)	Pitch Bend
T.10	DUAL Tenor Sax 2 (Octave Tenor and Baritone)	B♭ (-14)	Pitch Bend
T.11	DUAL Tenor Sax 3 (4th Tenor and Alto)	B♭ (-14)	Pitch Bend
T.12	FX Tenor Sax 1 (Distortion Effect)	B♭ (-14)	Pitch Bend
T.13	FX Tenor Sax 2 (Overdrive Effect)	B♭ (-14)	Pitch Bend
T.14	FX Tenor Sax 3 (Flanger Effect)	B♭ (-14)	Pitch Bend
T.15	FX Tenor Sax 4 (Phaser Effect)	B♭ (-14)	Portamento
B.01	Baritone Sax 1 (Pop)	E♭ (-21)	Pitch Bend
B.02	Baritone Sax 2 (Jazzy)	E♭ (-21)	Pitch Bend
B.03	Baritone Sax 3 (Ballad)	E♭ (-21)	Pitch Bend
B.04	Baritone Sax 4 (Rock)	E♭ (-21)	Pitch Bend
B.05	Baritone Sax 5 (Slap)	E♭ (-21)	Portamento
B.06	DUAL Baritone Sax 1 (Octave Baritone and Tenor)	E♭ (-21)	Pitch Bend
B.07	DUAL Baritone Sax 2 (15th Baritone and Soprano)	E♭ (-21)	Pitch Bend
B.08	DUAL Baritone Sax 3 (5th Baritone and Tenor)	E♭ (-21)	Pitch Bend
B.09	FX Baritone Sax 1 (Distortion Effect)	E♭ (-21)	Pitch Bend
B.10	FX Baritone Sax 2 (Overdrive Effect)	E♭ (-21)	Pitch Bend
B.11	FX Baritone Sax 3 (Phaser Effect)	E♭ (-21)	Portamento
C.01	Harmonica	C (0)	Pitch Bend
C.02	Irish Pipes	C (0)	Pitch Bend
C.03	Pan Pipes	C (0)	Pitch Bend
C.04	Shakuhachi (Japanese Bamboo Flute)	C (0)	Pitch Bend
C.05	Di Zi (Chinese Transverse Flute)	C (+12)	Pitch Bend
C.06	Sawtooth Lead 1	C (0)	Pitch Bend
C.07	Sawtooth Lead 2	C (+12)	Pitch Bend
C.08	Sawtooth Lead 3	C (0)	Pitch Bend
C.09	Sawtooth Lead 4	C (0)	Pitch Bend
C.10	Sawtooth Lead 5	C (0)	Pitch Bend
C.11	Square Lead 1	C (0)	Modulation
C.12	Square Lead 2	C (0)	Pitch Bend
C.13	Square Lead 3	C (+12)	Portamento
C.14	Resonance Lead 1	C (0)	Pitch Bend
C.15	Resonance Lead 2	C (0)	Modulation
C.16	Resonance Lead 3	C (-12)	Portamento
C.17	Sawtooth Bass	C (-24)	Pitch Bend

フィンガリングチャート / Fingering Chart / Griffabelle / Tableau des doigts /

- | | |
|---|--|
| ● 押さえる
Close
Geschlossen
Fermé
Cerrado
Fechado
Закрытый
닫힘 | ○ 放す
Open
Offen
Ouvert
Abierto
Aberto
Открытый
열림 |
|---|--|

この表は代表的な連指を掲載しています。
楽譜は記譜音で表記しています。

This chart shows typical fingerings for saxophones. The music notation is the written pitch, and not the concert pitch.

Diese Karte zeigt die typischen Griffe für Saxophone.
Die Noten entsprechen der notierten Tonhöhe, nicht dem Kammererton.

Low A

Gráfico de digitado / Tabela de digitação / Аппликатура / 운지법

Ce graphique représente les doigtés types pour les saxophones. La partition musicale correspond au diapason écrit et non au diapason de concert.

Este gráfico muestra los digitados habituales en los saxofones. La notación musical es el tono escrito, no el tono de concierto.

Esta tabela mostra as digitações mais comuns para saxofones. A notação musical corresponde à afinação indicada e não à afinação de concerto.

Ниже показана типичная аппликатура для саксофонов. Музыкальная нотация представлена в написанном, а не концертном строе.

이 표는 색소폰의 일반적인 운지법을 나타냅니다. 기보는 콘서트 피치가 아닌, 문서로 작성된 피치입니다.

The chart displays typical fingering patterns for saxophones across three staves of musical notation. Each note is accompanied by a diagram of a saxophone key mechanism, where black dots indicate which keys are pressed for that note. The first staff shows notes from G4 to G5. The second staff shows notes from A4 to A5. The third staff shows notes from B4 to B5. Below the second staff, there are additional fingering diagrams for notes G4, A4, B4, C5, D5, E5, F5, G5, and A5, each with its corresponding fingering diagram.

MEMO

MEMO

©2022 Yamaha Corporation
Published 02/2024

IPEI-C0-W

VHD0940